



St. George Catholic Church

120 W. 5th St., Stockton, CA 95206 ☉ Phone: 209-463-3413 ☉ Fax: 209-463-0167

email: george_parish52@yahoo.com

Pastor: Fr. Luis Navarro Hernandez	Parish Office: Marie Lou N. Paulino Business Manager	Parish Office Hours: Monday-Friday 9am- 12pm and 1 pm- 4pm	Good Shepherd Mission: Deacon Matthew Joseph 305 E. French Camp Rd. French Camp, CA 95231 982-0578 ☉ Administrator
Parochial Vicar: Fr. Leo Del Carmen			Misa Sábado: 7:00pm Sunday Mass: 10:30am
Deacons: Kevin Amen, Juan Espinoza	Secretaries: Rosa Nunez Maria Thompson	Religious Education: Linda M. Reyes Director of Religious Education	
In Residence: Rev. Alvaro Araque			



MASS SCHEDULE

Saturday: 8:00 am (English)/7:00pm (Spanish)
 Vigil Mass 5:15 pm (English)
 Sunday: 8:00 am/10 am (English) 12:00 noon/2:00pm (Spanish)
 Weekdays: Monday, Tuesday, Thursday, Friday—
 7:00 a.m. - Spanish 8:00 a.m. - English
 Wednesday—7:00 a.m. - Spanish
 5:00 p.m. - English
 (With Mother of Perpetual Help Novena)
 Eucharistic Adoration
 Wednesday—12 p.m. - 5:00 p.m.

Penance / Penitencia
 Saturday/Sábado
 4:00 pm-5:00 pm
 or by appointment.



BAPTISM BAUTISMO

Celebration of Baptism/Bautismo
 English: 1st & 3rd Saturday 10:00 am
 Español: 2do y 4to Sábado 10:00 am
 Preparation for Parents & Godparents:
 1st Saturday 10:00 am
 Pláticas para Padres y Padrinos:
 1er Sábado a las 6:00 pm



WEDDING / MATRIMONIO

Arrangements must be made at least
 nine (9) months in advance of wedding date.
 Los arreglos necesarios se hacen por lo menos nueve (9)
 meses antes de la fecha de la boda.

y 3er

WELCOME TO ST. GEORGE PARISH

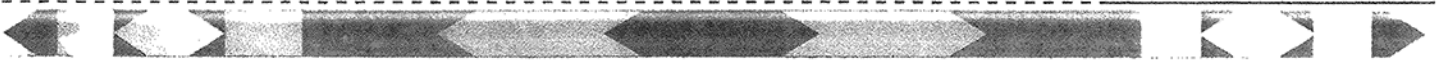
BIENVENIDOS A LA COMUNIDAD DE SAN JORGE

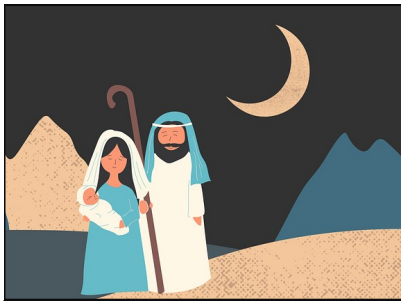
Name _____ Phone _____
Nombre *Teléfono*

Address _____ City _____ Zip _____
Dirección *Ciudad* *Código*

- I would like to: Me gustaría:
- Register as a new parishioner
Registrarme como miembro nuevo.
 - Update my address information.
Actualizar mi dirección.
 - Receive Sunday Offering Envelopes
Recibir los sobres de donación.
 - Remove name from the parish records
Remover el nombre del registro parroquial

Please mail to the Parish Office or place in collection basket ☉ Favor de enviar a la oficina parroquial o poner en la canasta de las ofrendas.





*“When all else
fails, God
doesn’t”*
-Psalm 73:26

☞ **PARISH LIFE/ VIDA PARROQUIAL** ☞

Pray for the sick / Recen por los enfermos

Silas Ochoa
Jesus Espinoza
Irma Duarte Valdez
Pacita Talisayan

Rafael Iñiguez
Braulio Gomez Jr.
Stanley Rebutan
Neon Rebutan

December 29, 2024
Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

Thoughts of today’s Gospel

“The Lesson of silence: may there return to us an appreciation of this stupendous and indispensable spiritual condition. O silence of Nazareth, teach us recollection and interior life.” (Saint Paul VI)

“The Lord entered the world humbly. He grew like a normal child, he had the trial of work, as well as the trial of the cross. At the end, he rose again. The Lord teaches us that in life not all is magic, that triumphalism is not Christian.” (Pope Francis)

“During the greater part of his life Jesus shared the condition of the vast majority of human beings: a daily life spent without evident greatness, a life of manual labor. His religious life was that of a Jew obedient to the law of God, a life in the community. From this whole period it is revealed to us that Jesus was “obedient” to his Parents and that he ‘increased in wisdom and in stature, and in favor with God and man’ (Lk 2, 51-52).” (Catechism Of The Catholic Church, Nº 531)

“Hello Everyone! As of now we have raised \$38,800 from 6 pledges, this bring us to the total of \$309,800 from 42 pledges, 54% of our goal of \$570,000. Thank you to everyone that has made their pledge. This week volunteers will continue calling families and inviting them to meet on behalf of Fr. Luis. If you get a call from them, please accept the invitation with open hearts. Thank You”.

“¡Hola todos! Hasta hoy hemos recaudado \$38,800 de 6 promesas, lo que nos lleva al total de \$309,800 de 42 promesas, el 54% de nuestra meta de \$570,000. Gracias a todos los que han hecho su promesa. Esta semana, los voluntarios continuarán llamando a las familias para invitarlas a reunirse en nombre del Padre Luis. Si reciben una llamada de ellos, por favor acepten su invitación con el corazón abierto. Gracias.”



Our Goal/Meta:	\$570,000
Pledged/Prometido	\$309,800
#Gifts/Regalos:	42
Avg. Gift/Promedio:	\$7,376
% of Goal/Meta:	54%

Thank you! ¡Gracias!



La fe puede mover montañas
-Mateo 17:20

*29 de diciembre de 2024
Fiesta de la Sagrada Familia de
Jesus, Maria y Jose*

SCHEDULE OF MASSES
December 28, 2024—January 4, 2025

SAT DECEMBER 28 +Mary Ann Viernes (5:15pm)	TUE DECEMBER 31 +Almas del Purgatorio (7:00am)
SUN DECEMBER 29 (8:00am) +Matilde Casuco (10:00am) +Raymundo & +Concepcion Montante +Sixto & +Birdie Jucutan +Maria & +Guillermo Rebutan Sr. +Catalina Ranches +Frank Rebutan Sr. -Ann Madayag & Fam. (Tkg) -Julius & Jenny Suero & Family (Tkg)	+Luis Ong +Tomas Paulino -Edric Cabanilla (BD) -Edgar & Luz Cabanilla (Tkg) -Marie Lou Paulino (Tkg) -Pedro & Stephanie Pico & Fam. (Tkg) -William & Beatriz Tabora & Fam. (Tkg) (6:00pm) +Tomas Paulino -Marie Lou Paulino (Tkg) -Keiji Rafael Nisihura Sanchez (BD)
Domingo 29 de DICIEMBRE (12:00pm) +Miguel Montes +Alberta Gomez +Juan Manuel Pacheco +Maria & +Jose Pulido -Manuel y Familia Lua (Tkg) (2:00pm) +Maria Josefina Mendoza Rivera +Jesus Alejandro Soto +Martin Luna Morales (DA) +Pedro Suchil Diaz (DA) +Magdalena Ortega -Yolanda Ortega (H)	NO INTENTIONS WED JANUARY 1 THUR JANUARY 2 -Feligreses de San Jorge (7:00am) (8:00am) +Eduardo Maghinay +Art Sanguino
MON DEC 30 -Feligreses de San Jorge (7:00am)	FRI JANUARY 3 +All Souls in Purgatory -Feligreses de San Jorge (8:00am) SAT JANUARY 4 -Wally & Charlotte Reyes (WA) (8:00am)

STEWARDSHIP

Sunday Offertory

\$7,806.00



Dear God,
Thank you for the gift of life, and the many gifts I have received in my life.

Pensamientos para el Evangelio de hoy

«Cómo deseáramos que se renovara y fortaleciera en nosotros el amor al silencio, este admirable e indispensable hábito del espíritu.—Silencio de Nazaret, enseñándonos el recogimiento y la interioridad» (San Pablo VI)

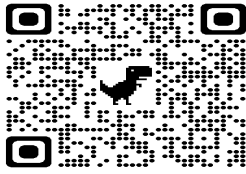
«El Señor entró humildemente en la tierra. Creció como un niño normal, pasó por la prueba del trabajo, incluso por la prueba de la cruz. Al final resucitó. El Señor nos enseña que en la vida no todo es mágico, que el triunfalismo no es cristiano» (Papa Francisco)

«Jesús compartió, durante la mayor parte de su vida, la condición de la inmensa mayoría de los hombres: una vida cotidiana sin aparente importancia, vida de trabajo manual, vida religiosa judía sometida a la ley de Dios, vida en la comunidad. De todo este período se nos dice que Jesús estaba “sometido” a sus padres y que ‘progresaba en sabiduría, en estatura y en gracia ante Dios y los hombres’ (Lc 2,51-52)» (Catecismo de la iglesia Católica, n° 531)

**The Parish Office will be closed
December 31th and January 1st**

**La Oficina Parroquial estará cerrada el
31 de diciembre y el 1^{ero} de enero**

ALL SAINTS ACADEMY SCHOOL



Scan QR Code for School's Website
144 W. 5th Street
Stockton, CA 95206

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Jn 2, 12-17, Salmo 95, 7-8a. 8b-9. 10 , Lc 2, 36-40

Martes: 1 Jn 2, 18-21 , Salmo 95, 1-2. 11-12. 13, Jn 1, 1-18

Miercoles: Números 6, 22-27, Salmo 66, 2-3. 5. 6 y 8,
Gálatas 4, 4-7, Lucas 2, 16-21

Jueves: 1 Juan 2, 22-28, Salmo 97:1, 2-3AB, 3CD-4, Juan 1,
19-28

Viernes: 1 Juan 2, 29-3, 6, Salmo 97, 1. 3cd-4. 5-6, Juan 1,
29-34

Sábado: 1 Juan 3, 7-10 , Salmo 97, 1. 7-8. 9 , Juan 1, 35-42

Domingo: Isaías 60, 1-6, Salmo 71, 1-2. 7-8. 10-11. 12-13,
Efesios 3, 2-3a. 5-6, Mateo 2, 1-12



¡FELIZ AÑO NUEVO!

HAPPY NEW YEAR!

From St. George's Staff
De parte del Personal de San Jorge

Fr. Luis Navarro Hernandez, Fr. Leo Del Carmen, Fr. Alvaro Araque
Marie Lou Paulino, Linda M. Reyes, Arturo Carrasco
Rosa Nuñez and María M. Thompson